

Porównanie tłumaczeń Izajasza 42:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto między wami tego słucha? Zważa i słucha – na przyszłość?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto między wami tego słucha? Kto na to zważa — na przyszłość?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto z was nakłoni na to ucha? Kto usłyszy i posłucha na przyszły czas?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Któż to z was w uszy przyjmuje? kto rozumiewa, aby czulszym był napotem?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Któż jest między wami, co by tego słuchał, kto by pilnował a przysłuchawał przyszłych rzeczy?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto między wami daje temu posłuch? Kto uważnie słucha o przyszłości?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto między wami tego słucha? Kto zwraca uwagę i słucha tego, myśląc o przyszłości?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto z was tego słucha? Kto uważnie słucha o przyszłości?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdybyście tylko chcieli słuchać! Gdybyście uważali i usłyszeli, jaka ma być przyszłość!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto z was tego słucha, bierze pod rozwagę, by usłuchać w przyszłości?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто в вас, що це сприйме, вислухає те, що надходить?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyby ktoś z was to rozważył, pojął oraz usłuchał dla przyszłości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto z was nadstawi na to ucha? Kto będzie zwracał uwagę i słuchał z myślą o późniejszych czasach?